

京都華僑聯誼納稅貯蓄組合	京都華僑墓地委員會	京都華僑青年會	京都福建同鄉會	光華寮自治委員會	(二社)大阪中華北幫公所	大阪華僑江蘇同鄉會	大阪福建同鄉會	大阪北省同鄉會	大阪華僑婦女會	大阪府華僑理容同業公會	大阪華僑北天滿自治會	姫路華僑自治會	(二社)中華會館	(學)神戶中華同文學校	神戶中華同文學校家長會	神戶中華同文學校教職員會	神戶中華同文學校校友會	(學)神戶華僑幼稚園	神戶華僑幼稚園家長會	神戶華僑婦女會	神戶中華青年會	(二社)神戶福建同鄉會	兵庫縣山東省同鄉會	兵庫縣江蘇省同鄉會	(二社)神戶中華總商會	(二財)三江會館	兵庫縣中華料理業組合	兵庫縣中華料理環境衛生組合	神戶中華料理加工組合	(有)閩西華僑洋服公會	華僑不動產協會	神戶華僑貿易商社會	神戶華僑貿易振興會	神戶中華俱樂部	台灣同胞懇話會	(二社)兵庫縣広東同鄉會	兵庫縣浙江省同鄉會	神戶武夷登山會	(二財)福建會館	華僑青年交流委員會
--------------	-----------	---------	---------	----------	--------------	-----------	---------	---------	---------	-------------	------------	---------	----------	-------------	-------------	--------------	-------------	------------	------------	---------	---------	-------------	-----------	-----------	-------------	----------	------------	---------------	------------	-------------	---------	-----------	-----------	---------	---------	--------------	-----------	---------	----------	-----------

希望の新年を迎えて

新年の御挨拶

京都府知事

山田 啓二



華僑総会の皆様、あけましておめでとうございます。皆様におかれましては、健康やかに新年をお迎えのこと

とお慶び申し上げます。昨年は、日中国交正常化45周年という節目の年に、中華人民共和国駐大阪総領事館、中国国家観光局駐大阪代表処の御支援により、京都府内の高校生25名を陝西省へ派遣し、学校交流や文化交流等を実施することができました。両国の青少年が顔を合わせ交流し、友人関係を構築することが、相互理解を深めることになり、新たな時代の日中関係の基礎を築くことになると実感したところです。そして、本年は、京都府

と陝西省の友好提携35周年であり、また日中両国においても平和友好条約締結40周年という記念すべき年でございます。これまでの「青少年交流」に加え、「経済・観光交流」「文化交流」と更に交流の幅を広げて参りたいと考えておりますので、華僑総会の皆様の御支援、御協力を賜りますよう、お願い申し上げます。

結びに、華僑総会の今後ますますの御発展と、会員の皆様の御健勝と御多幸を心からお祈り申し上げます。

大阪府知事

松井 一郎



新年明けましておめでとうございます。京都・大阪・神戸の華僑

総会の皆様におかれましては、日中間の交流推進にご

尽力いただき、心より感謝申し上げます。本年は日中平和友好条約締結40周年となります。また華僑総会の皆様を中心となつて毎年開催されている10月の中秋明月祭も10回目の節目を迎え、大阪にいられる機会として、多くの人々に親しまれるようになり、皆様のこうした取り組みが今後も続くことで、交流の輪がさらに広がり、ひいては条約が掲げる「両

国民の交流の促進」が進展することを期待します。大阪府といたしまして、友好交流先の上海市及び江蘇省をはじめ、中国との友好交流を一層深めてまいりますので、引き続き皆様のご協力をお願いいたします。

日中友好の更なる発展を祈念するとともに、貴会の益々の御盛栄と、会員の皆様の御健勝を心からお祈り申し上げます。

兵庫県知事

井戸 敏三



未来への扉を開く
新年あけましておめでとご

さいます。兵庫県政一五〇周年、二〇一八年の幕が開きました。一八八八年、後に近代日本の発展を牽引する神戸港の開港に続いて兵庫が誕生し、一五〇年となります。今年、本県の行政機構改革の目標年でもあります。阪神・淡路大震災や経済不況で危機に陥

た財政の立て直しに着手して十年。最後の仕上げの時が来りました。この大きな節目を新しい兵庫づくりへの転換点にしなければなりません。これまでの一五〇年は成長の時代でした。これからは成熟の時代です。人口は五十年以上、百年近くは減少します。経済も右肩上がりの拡大は見込めません。一人ひとりが夢の実現や豊かな時間の過ごし方を今以上に求める時代になるはず。今後は活力に満ちた兵庫であり続けるため、人口減少、少子高齢化に適切しながら、新たな価値観や県民が求める多様な生き方、働き方に対応できる地域を創っていく。二〇一八年、そのための新たな挑戦を始めます。

第一に、未来への道筋を描く。兵庫の進むべき方向を県民と共有するため、十年後のめざす姿と、持続可能な県政運営の枠組みを示します。第二に、少子高齢化への対応。安心して子どもを生み育てられ

る社会づくり、誰もが生きがいを持って長寿を全うできる社会づくりを進めます。第三に、次代を担う人づくり。人工知能に置き換えられない創造力や感性を伸ばす教育に力を入れます。大人の学び直しや柔軟な働き方ができる環境を整えます。第四に、元気な地域づくり。次世代産業の育成、農林水産業の基幹産業化、国内外との交流や芸術文化・スポーツによる賑わいの創出に取り組みます。第五に、社会基盤の充実。活発な社会経済活動の基礎となる高速道路などの整備を進め、近い将来起こるとされる巨大災害への備えにも万全を期します。ふるさとを愛する県民の皆様と共に兵庫県政一五〇年を機に新しい地域づくりのスタートを切る。さあ、力を合わせて未来への扉を開きましょう。

兵庫県一五〇年を迎え
新しいふるさとづくり
持続目指さん

二〇一八年新年賀詞

新年の挨拶



関西地区の同胞の皆様、新年明けましておめでとうございます。

中日両国は一衣帯水の重要な隣国同士で、数千年の友好の歴史を有しています。昨年10月に成功裏に開催された中国共産党第十九次全国代表大会において、中国の特色ある社会主義が「新時代」に入つたと示され、それと共に、中日関係も新たなチャンスに恵まれています。これから、中日国交正常化45周年と本年の中日平和友好条約締結40周年をきっかけに、両国政府と国民はともに努力し、両国関係の持続的な改善・発展の推進に尽力することを願っています。

国を愛し、故郷を愛し、団結・友愛、互助・ウィンウィンを図るのは在日華僑華人の良き伝統であります。皆様はこれからも良き伝統を受け継ぎ、祖国の諸事業の発展に関心を寄せ、調和のとれた僑胞社会の建設を推進し、両国民の相互理解と民間友好のために更なる役割を果たすことを期待しています。

結びに、関西地区の同胞の皆様のご清祥とご多幸をお祈り申し上げます。

中華人民共和国駐大阪総領事

朱天明

恭賀新禧



神戸華僑総会

陳明徳会長



大阪華僑総会

劉中耀会長



京都華僑総会

楊正武会長

恭賀新禧

祝 新年快樂 家庭幸福
工作順利 萬事如意

二〇一八年元旦
神戸華僑総会
会長 陳明徳

恭賀新禧

祝 愿走進新時代
祝 大家全家幸福安康

二〇一八年元旦
大阪華僑総会
会長 劉中耀

恭賀新禧

人心新歲月 春意旧乾坤
身體健康 吉祥如意

二〇一八年元旦
京都華僑総会
会長 楊正武

在関西僑団が 孫志勇副総領事 歡送会を 開催 約30名が別れを惜しむ

12月8日午後6時より、大阪市北区神仙閣において、在関西僑団が名古屋総領事館へ異動となる中華人民共和国駐大阪総領事館孫志勇副総領事の歡送会を開催した。

司会を西日本新華僑華人聯合会の趙永健会長が務め、初めに大阪華僑總會劉中耀会長が「2年半の間大変お世話になり、感謝します。名古屋でもぜひ頑張ってください」と惜別の言葉を送った。

続いて、孫志勇副総領事が「急な異動で私自身がびっくりしているが、皆様のおかげで2年半円滑に仕事を進めることが出来ました。本当に有難うございました。」と感謝の意を述べた。

各団体より、記念品や花束が贈呈された後、京都華僑總會楊正武会長が今後益々の活躍を祝しての乾杯

の発声を行い宴が始まった。途中参加者全員より、孫志勇副総領事への感謝の言葉が贈られた。

神戸華僑總會陳明徳会長が閉会の言葉を述べ、参加者全員で記念撮影が行われ、お開きとなった。



中華人民共和国駐大阪総領事館 夏欣領事僑務室主任 離任 後任に李春領事



各位僑胞：
大家好！
我于12月1日来到中国
驻大阪总领馆履新，担当领
事侨务室室长。此前分别
在中国驻日本大使馆、驻札幌
总领馆、新潟总领馆工作。

这次能有机会到大阪工作很高兴。祖国的繁荣、家乡的建设离不开你们，祖国的辉煌成就，为海外华侨华人提供更为坚强的后盾。我愿本着“以人为本，外交为民”的宗旨，在总领事领导下，与我的同事一道为华侨华人排忧解难，热心服务，并为共促中日友好交流做出积极贡献。

希望能得到大家的理解、支持和配合。
在元旦即将到来之际，祝愿大家新年幸福安康，生活和美，事业蒸蒸日上！

中国驻大阪总领馆 李春
2017年吉日

ボランティア功労者 厚生労働大臣表彰を受賞

去る11月22日(水)に、東
京都港区芝公園のメルパ
ルクホールに於いて、平成29
年度全国社会福祉大会(児
童福祉法制定70周年記念)ボ
ランティア功労者厚生労働
大臣表彰が行われ、京都華
僑總會楊正武会長が個人と
して受賞した。活動内容は、



児童福祉施設等での中華料理の巡回調理奉仕活動で、活動歴は35年となる。
厚生労働省では、長年にわたり、福祉分野などのボランティア活動を率先して行い、またはボランティア活動への支援を行うなど、その功績が顕著な個人と団体に対し、ボランティア功労者厚生労働大臣表彰をおこなっている。

京都からは楊正武会長と2団体が表彰された。

兵庫県広東同郷会 創立35周年 第18回音楽会を開催

(二社)兵庫県広東同郷会
は去る11月26日(日)午後2
時より、中華会館7階東亜
ホールにて第18回音楽会を
開催した。

創立35周年となった今年
は地元神戸出身の鍵盤ハー
モニカ奏者Tommy Choを
中心とした「Tommy★Pia
Nia Soul」を迎え、懐かし
くも新しい鍵盤ハーモニカ
の音色を来場者に存分に楽
しませた。

公演に先立ち、盧国勝会
長が挨拶に立ち、楽しい一
日をお過ごしくださいと述
べたほか、特別ゲストとし
てブラボーしろろ氏が1月
発売のCD収録曲「らくが
き」を披露した。

ライブはジャズの曲「Take
[to] the sound of music」
「this masquerade」(康定
情歌)「the way I believe」
等バラエティに富んだ選曲



特別ゲストのブラボーしろろ氏



で来場者を楽しませた。ま
た、ラテンのナンバー「キ
エン・セラ」では演奏しな
がら踊り(II写真、最後はア
ンコールに込め「採茶灯」
と「望郷」の2曲を演奏し
た。「採茶灯」の演奏中に
は壇上に上がった来場者に
鍵盤を押さえてもらいなが
らの演奏や、メンバーのフ
ルート&サクソフ奏者住本
エリさんへのハッピーバー
スデーのサプライズ演奏を
挟んだ長い一曲となり、来
場者を喜ばせた。

終了後には来場者全員の
「Happy birthday to you」
の歌と共に、広東同郷会盧

中国兩岸和平發展聯合会・西日本 第7回 台湾問題研究会を開催

中国兩岸和平發展聯合
会・西日本は去る12月17日、
神仙閣大阪店において第7
回目となる台湾問題研究会



を開催し、約20名が参加した。
講演では張明和副会長が
8月に参加したアジア地区
中国和平統一促進會聯合總
会台湾訪問団について報告
した。報告では、台湾でも
統一派は少なくなく、総統
府前の大通りで五星紅旗を
掲げているのを見かけ、一
定の統一支持層がいること
を感じた。また、言語や風
習等文化的側面から見ても
中国からの離脱は難しいと
結論付けた。



第41回日中友好スキー交流会 & 華僑華人青年交流会

in パノラマランド木島平スキー場

関西参加費：¥24,000 (新大阪駅発6:50)

長野県華僑總會の呼びかけのもと 今年も参加が決定！

参加：18歳から30代までの独身者(未成年者の場合親の同意書が必要)

内容：集合場所から現地までの往復交通費、宿泊食事費(1泊3食)、

2日間リフト券、懇親会参加費、傷害保険代が含まれます。

スノーボード指導料¥4000(希望者のみ)は別途支払いとなります。

日時：2月24日(土)～25日(日)の2日間

場所：パノラマランド木島平ホテル

主催：長野県日中友好協会青年委員会・女性委員会

協力：長野県華僑總會 ほか 用具ウェア無料貸し出し可

問合せ・申込み先：神戸華僑總會(担当：石)

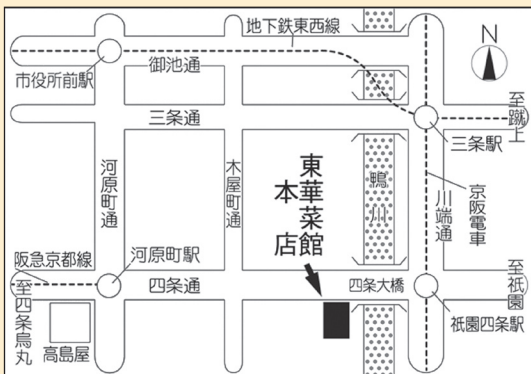
メール：shi-feng@kobe-chinese.com

TEL：078-331-4232 FAX：078-334-2475

※申込締切り：2018年2月5日(月)

※お申し込みには申込書が必要となります。

※定員に達し次第締切ります。



参加申し込み：各所属の僑会にお問い合わせ願います。

2018年 恭賀新禧

企業繁栄のサポーター 税理士 林会計事務所 税理士 林 伯 学 税理士 林 同 来 京丹後市大宮町周根バイパス 電話(077)644-4626		帰化 永住 入管手続 行政書士うえだ事務所 京都市左京区東丸太町三三三 上田ビル二階入管部出張所西隣 TEL 075(915)9006 FAX 075(915)9005 kujueda@office-ueda.jp		食品・雑貨・ペット用品 輸入卸 (株)シーウイングス 京都市右京区西京極東池田町 三十七番地 SICビル TEL 075(915)9006 http://www.seawings-group.com		新・古美術 白馬 不用品買取いたします お電話お待ちしております 京都市北区紫野門前町一六 電話 075(492)1808 FAX 075(492)1744		東華菜館 于純政 京・四条大橋西詰 電話 075(33)1147 京・左下鴨本通・北山下 電話 075(73)2111		外科・内科・胃腸科・リハビリテーション科 医療法人社団 テイ医院 医学博士 鄭 正勝 外科専門医 〒606-8404 京都市左京区浄土寺 下南田町3-5 TEL 075-752-0556 FAX 075-751-6579 http://www.tei.or.jp		任 医 院 〒604-8437 京都市中京区西ノ京東中合町 TEL&FAX075-812-5250 院 長 任 書 楷 副院長 任 さやか			
中国食品直輸入 (株)丸成商事 京都支社 洪雅龍 京・伏見区桃山 羽柴長吉東町六五一 電話 075(32)3939		中国料理 マルキ 京・中京区西大路 御池上ル 電話 075(81)1111111		不動産の管理・有効活用 (株)中川不動産管理 京・左京区松ヶ崎意町田町四一 TEL 075(708)2403 FAX 075(708)2406		株式会社 庵石材店 宇治市五ヶ庄平野 電話 0774(31)1885		京都府日本中国友好協会 会長 田 中 彰 寿 京・中京区壬生辻町 一 活字書院内二F TEL 075(36)6140 FAX 075(36)6150		CLINIC HAYASHI 〔林玉英・孝和・孝平・寿美〕 友義・友鴻・榮里・王福玉 株式会社 ドクター・ハート 京都・祇園 TEL 075-525-0577 (医)修孝会 林 内 科 大阪・江阪 TEL 06-6388-1114 鍼灸 一 鍼 堂 大阪・緑地公園 TEL 4861-0023 網島ホームケアクリニック 横浜・網島 TEL 045-540-3690		●麻酔科ペインクリニック・泌尿器科 (担当：任 書 楷) ●皮膚科・美容皮膚科 (担当：任 さやか) 皮膚科：皮膚科専門医による専門の治療 美容皮膚科： ・各種レーザー治療 ・フォトRF ・レーザー脱毛 ・ケミカルピーリング ・ボトックス・ヒアルロン酸注入療法			
〒550-0011 大阪市西区阿波座 電話 06(6)741-115 FAX 06(6)333-344		特定非営利活動法人 大阪府日本中国友好協会 会長 梶 本 徳 彦 大阪市天王寺区大道5-1 4・6大阪スカウト会館2階 電話 06(6)700-080 FAX 06(6)700-0707		中国料理 萬 集 楼 〒552-0021 大阪市港区築港 一丁目一四二六 TEL 011-5733308		株式会社 京都華聯旅行社 075-751-0499 中国訪日団の日本国内各種手配 お見積り致します		京都福建同郷会 京都市左京区聖護院 川原町一三 〇七五七七一一四二三三		京都華僑 聯誼納税貯蓄組合 京都市左京区聖護院 川原町一三 〇七五七七一一四二三三		京都において 品格ある旅行を 京品旅行 京都府知事登録旅行業 第31684号 一般社団法人・全国旅行業協会 会員 京都市上京区今出川智恵光院西入る 西北小路町248-12 TEL 0751606121183		アキヤマ歯科医院 院長 陳 資 史 京・中京区新京極通 三条下がる TEL 075-213-3339	
●総合印刷 (株)国際印刷出版研究所 〒551-0002 大阪市大正区三軒家東 電話 06(6)551-1344 FAX 06(6)551-0288		日本で唯一、伝統中国鍼灸師 肩こり・腰痛など、鍼の上にお灸、即効性あり 世明堂鍼灸院 大阪市浪速区元町一三二九 難波ロイヤルハイツ8F-B号 TEL 06-6964-1791		新・古美術 白馬 不用品買取いたします お電話お待ちしております 京都市北区紫野門前町一六 電話 075(492)1808 FAX 075(492)1744		ニューハーフ・ショー JACK&BETTY 2次会パーティー 5,000円コース(税込) 6,000円コース(税込)から TEL 06-6311-3382 大阪市北区小松原町1-7 ミスターりんビル3F		大 阪 聘 珍 樓 大阪市北区梅田1-8-16 ヒルトンプラザイースト7F TEL. 06-6345-5022 FAX. 06-6345-4877							
喫茶 若 松 〒542-0076 大阪市中央区難波 5-1-15 高島屋B1 電話 06-6664-3558		矢野税理士事務所 税理士 矢 野 昇 弘 税理士 矢 野 珠 子 〒530-0041 大阪市北区天神橋2丁目2-14 グランコート南森町601号 電話 (06) 4800-4566番		中華とエスニックの食材 ソキ食品株式会社 代表取締役 叢 培 華 〒545-0022 大阪市阿倍野区播磨町2丁目9番21号 TEL 06-7175-2047 FAX 06-6694-7838 営AM9:00~PM6:00 土・日・祝日		大阪福建同郷会 名誉会長 劉 中 耀 会 長 張 穎 理 監 事 一 同 同郷の方は是非ご参加ください。詳細は http://fujian001.s601.xrea.com/ まで		謹 賀 新 年 大阪華僑江蘇同郷会 会 長 許 士 超 理 監 事 一 同							
中華料理 楓 林 閣 阿倍野店：06-6649-1055 天王寺駅すぐ・アポロビル9F 堺 店：072-238-1605 南海高野線堺東駅前・みずほ銀行ビル8F お一人様のお食事より、400名様の大宴会まで。大小洋室(15室)完備 華僑報ご持参でご宴会の方全員に、記念品プレゼント!!				(創業52年) 不動産のことなら 大阪丸六不動産(株) 代表取締役 木村 福明 (同文第31届) 56歳 TEL 06(6351) 3010 FAX 06(6351) 3012		錦 城 閣 大阪キャッスルホテル 大阪市中央区天満橋京町1-1 電 話 06(6942) 2401 FAX 06(6941) 2187		中国料理 大 北 京 〒534-0025 大阪市都島区片町2丁目3-51 電話 〇六(六三三三)一〇八〇 お店・情報はこちらから→							
一般社団法人 大阪中華北幫公所 理事長 于 學 偉 理 監 事 一 同 〒550-0004 大阪市西区靱本町3-9-18 TEL 06(6448) 0541 FAX 06(6448) 0545				北京料理 徐 園 電話 (06)6448-5263(代) FAX (06)6446-6626 レストラン Joe Garden 電話 (06)6448-5262 大阪市西区江戸堀1丁目15-30 (地下鉄・肥後橋駅交差点西側)		中国料理 大 成 閣 心斎橋 大丸本館・北館の間 東へ約100m 大阪市中央区東心斎橋1丁目18-12 電 話 06(6271) 5238 FAX 06(6271) 5230		★グループ旅行企画・手配 ★航空券手配 ★中国ビザ代行など お申し込み・お問い合わせは 各地華聯旅行社へ!! 京都：(075) 751-0499 大阪：(06) 6448-0541 神戸：(078) 391-5185							

神戸華僑幼稚園

創立67周年 記念遊芸会 を開催

去る12月9日(土)、神戸華僑幼稚園において創立67周年記念遊芸会が開催された。遊芸会は二部構成で、各部とも年少、年中、年長の順で行われ、園長の挨拶に続く始めの詞と終わりの詩は園児たちの代表が述べた。午前9時より第一部が開演され、「ももたろう」「ぐんぱのようちえん」「王様の耳はロバの耳」が行われた。続く第二部では「ブレイメンの音楽会」「金のがちょう」「美女と野獣」の劇がそれぞれ行われた。各クラスの劇は、園児たちからのアイデアを取り入れ、ダンス、漫才、歌舞伎などを盛り込んだオリジナルティ溢れる劇で父兄らを楽しませた。



蘭組「金のがちょう」より



松組「美女と野獣」より

神戸華僑華人研究会

創立30周年記念シンポジウムを開催

2017年12月9日(土)に中華会館東亜ホールにて神戸華僑華人研究会創立30周年記念シンポジウムが「グローバル神戸の越境力」をテーマに開催された。神戸開港150周年記念事業の一環でもあったシンポジウムは、以下のとおり二部に分かれて討論が繰り広げられた。

◆第一セッション

「神戸におけるマッチ輸出産業の歴史的展開：競合・対立・連携のなかの革新性」

水野敦洋

「神戸経済の火付け役・マッチ産業を担った製造家たちの挑戦：国際市場への接続と競争のなかで」

蔣海波

「中国に渡った日本のマッチ産業」

大石高志

「神戸／兵庫県における輸出地場産業としてのマッチ製造業：外国人商人との連携」

◆第二セッション

「エスニシティを越える華僑華人研究」

権香淑

「拠点形成としての定住化：日本における中国朝鮮族コミュニティの変遷過程」

鶴園裕基

「送還、登録、法的地位——占領初期在日中国・台湾人に対する移動管理の始動」

浅野慎一

「国家と越境——中国残留日本人孤児にみるポスト・コロニアルの東アジア」

◇フロアー参加者からの質疑をもちに、報告者6名と籾谷直人・佐々木衛両コメ

OSK日本歌劇団

「REVUE JAPAN」

神戸中華同文学学校56届卒業「虹架路万」が出演いたします

期 間 2018年1月6日、7日、9日～14日

開演時間 19:00～20:15 21:30～22:15

場 所 大阪 道頓堀 角座

※華僑・華人の方を対象に、各公演5組10名を無料でご招待致します。

観劇ご希望の方は公演日時・観劇人数・代表者のお名前・ご連絡先を公演2日前までに神戸華僑総会 (078-331-4232 担当：石) までご連絡下さい。

本公演は撮影が許可されていますので、観劇後はSNS等で広く周知して頂けるようご協力下さい。



北京料理 第一樓

神戸市中央区江戸町九四
TEL (078) (三三) 〇〇三三
FAX (078) (三三) 七五五一

一般財団法人

三江会館

〒650-0015
兵庫県神戸市中央区多聞通2丁目1-12
三江会館ビル2階
TEL (078) 371-8623
FAX (078) 371-8624



味の王様 ウェイ パー 味覇

味覇が一缶あれば
ママは一流料理人！
お求めは百貨店・スーパーでどうぞ！！

有「味覇」妈妈变大廚師 请到各大百货商店和超市购买，谢谢



中国料理 天安閣

神戸市中央区多聞通3丁目3-1
神戸アークプラザ7～8F
JR神戸駅北バスターミナル正面
各線神戸駅より徒歩1分！
TEL 078-341-0002

天安閣

検索

社団法人 般中華会館

理事長 李金友
神戸市中央区下山手通
電話 (078) (二五) 二七一一
FAX (078) (二五) 二八一一



神戸華僑総会 華芸民間舞蹈隊

東天閣

神戸市中央区山本通
三丁目一四一八
TEL (078) (三三) 〇一三五
FAX (078) (三三) 〇四〇四

華僑ではじめての弦楽器専門店 Primrose

18届 李善銘
Fine Violins, Violas, Cellos, Bows, Records, CD's (二胡の取り扱いをはじめました)
*ご来店の際は、電話にてご予約下さい
神戸市中央区山本通3丁目16-20
TEL&FAX 078-221-6497 090-1445-6380 (李)
E-mail: primrose_ming_14@castle.ocn.ne.jp
http://w-primrose.com

神友商事株式会社

神戸市中央区下山手通
三十七〇一
TEL (078) (三三) 〇七〇一

SHINSENKAKU 神仙閣
神戸店 Tel.078-331-1263
神戸市中央区下山手通2-13-1
大坂店 Tel.06-6341-4071
大坂市北区堀田1-3-1-120
大坂駅前第一ビル12F

神戸五福六福
本店(神戸店) Tel.078-322-2929
神戸市中央区北長狭通2-2-9
博多中五福六福 三宮店 Tel.078-331-6229
神戸市中央区中山手通1-6-20
www.shinsenkaku.com



神戸華僑総会 舞獅隊

(株) 恵記商行

神戸市兵庫区三川口町2-2-13
電話 (078) 577-3851
FAX (078) 577-3467

(株) 東栄商行

神戸市中央区下山手通
2丁目5-6
電話 078 (321) 3765

新年好！

神戸華僑総会
華楽団「華蕾」
太極拳協会
神戸中国語学院

不動産商業登記 相続 会社設立 石法務司法書士事務所

中国語対応可
〒657-0825
神戸市灘区中原通七丁目1番7号
灘王子ハイムA3号
TEL: 078-771-4694 FAX: 078-330-8285

神戸開港 150 年 神戸華僑落地生根 150 年記念晩会

場 所: 兵庫県県民会館 (9階けんみんホール)
日 時: 2018年1月13日(土)
時 刻: 17:30受付 18:00開始
入場料: 当日2000円 前売り1500円
(チケット取り扱い: 神戸華僑総会)



主催: 神戸華僑総会
共催: 神戸チャイナドレス文化協会

神戸ニュース

神戸華僑総会主催

第18回KOB E華僑華人
業余文化生活展を開催

約260名が来場

去る11月17日(金)～19日

(日)まで、中華会館7階東亜ホールにてKOB E華僑華人業余文化生活展が開催された。



開催期間中会場には書道、日本画、写真、ガラス工芸のほか、神戸華僑総会の活動写真や中華同文学校学生らの水墨画や切り紙等が展示された。また、同時に京都造形芸術大学で特別講師を務める李留雁女士の指導する水墨画の体験コーナー

神戸華僑総会太極拳協会
第一回日本徳島国際太極拳
交流大会に参加 数々の賞を受賞

徳島日華里中国武術友好会主催の「第一回日本徳島国際太極拳交流大会」が2017年12月10、11日に徳島市体育館で盛大に開催され、中国、アメリカ、カナダ、日本、香港等28の代表チームが本大会に参加した。

飯泉嘉門徳島県知事、遠藤張良徳島市長、村岡久平日本武術太極拳連盟会長、任張山中国武術研究院専門家



委員主任らが開幕式に出席し、祝辞を述べた。神戸華僑総会太極拳協会の代表らは本大会の交流試合に参加し、団体で養生太極拳拂生が太極拳機械類団体試合にて一位となり、16式太極拳は拳類団体試合に二位を獲得した。個人では24式、楊式40式、呉式45

中華菜園で 近隣施設を招き
芋掘りを行う

この秋、中華菜園で2年ぶりとなる、秋恒例の芋掘りが近隣の施設を招いて行われた。

10月25日には、神戸華僑幼稚園の年中50名と年長55名が、11月9日にはおはな保育所すこやか倶楽部45名、13日は平野児童館学童保育43名、30日に神戸中華同文学校1年生約80名、そ



水墨画を楽しむ参加者達

2017年
神戸華僑総会
理監事聯歡会を開催

12月9日(土)、神戸華僑総会は元町にある楽園において、2017年理監事聯歡会を開催し、神戸華僑総会理事のほか、中国駐大阪総領事館より孫志勇副総領事ら4名が参加した。

まず始めに陳明徳会長が挨拶に立ち、この一年の華僑総会への協力に感謝の意を理事に表し、孫志勇副総領事の離任が報告された。続いて孫志勇副総領事が神戸の僑団の豊富な活動を称

修法ヶ原ハイキングを
開催 大師道、修法ヶ原、布引

去る11月25日(土)、神戸華僑総会は恒例の修法ヶ原ハイキングを開催し、領事

去る11月25日(土)、神戸華僑総会は恒例の修法ヶ原ハイキングを開催し、領事



去る11月25日(土)、神戸華僑総会は恒例の修法ヶ原ハイキングを開催し、領事

一般社団法人 中華会館
休館日のお知らせ

〈1月の休館日〉

★1月 1日(月)
★1月15日(月)

※年末年始は12月29日(金)～1月4日(木)まで休館させていただきます。

～Home Page 情報～
URL: <http://www.zhonghua-huiguan.com>
e-mail: art0083@zhonghua-huiguan.com

是非一度アクセスして見て下さい。E-mailもお待ちしております。

墓地納骨堂新規使用者募集中
詳細は中華会館事務局まで

一般社団法人 中華会館
TEL 078-392-2711

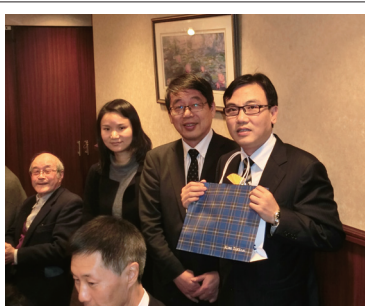
関帝廟 TEL 078-341-2872
神阪中華義荘 TEL 078-691-4359

神阪中華義荘に墓地・
納骨堂をお持ちの方へ

住所・電話番号などが変わった場合、お手数ですが必ず中華義荘または会館事務所にご連絡下さい。清明節のご案内など送れず連絡がつかない為、管理費を7年以上滞納されま

神阪中華義荘 078-691-4359

(一社) 中華会館 078-392-2711



神戸華僑総会 主催 文化教室
京都造形芸術大学特別講師

李留雁先生

に学ぶ水墨画

開講日: 1月28日(日)より

毎月第4日曜日

午前の部 10時～12時

午後の部 14時～16時

募集人数: 合計32人

午前16人 午後16人

受講料(3ヶ月、各2時間)

	華僑子弟等	一般
小学生以下(1名)	6,000円	9,000円
中学生以上(1名)	7,500円	12,000円
親子セット(2名)	9,000円	18,000円

※継続の講座ですので、3ヵ月毎にお支払い頂きます。

※材料費は別途。紙・絹の種類や大きさによって異なります。
(3回目までは教材を本会にて用意致します)

お申し込み: 神戸華僑総会

(TEL: 078-331-4232 / FAX: 078-334-2475)

(Email: mail@kobe-chinese.com)第51回 神戸華僑総会
オープンコンペのご案内

記

- 開催日時: 2018年3月15日(木)
- 開催場所: オリムピックゴルフ倶楽部
三木市細川町瑞穂1369-2
電話: 0794-88-2388
- 参加費: 2,000円
- プレー費: 11,470円
(昼食・表彰式会食、込み) * 各自精算
- 集合時間: 7時50分(時間厳守)
※8時24分 Out/In スタート
- 懇親会: クラブハウスにて成績発表
- ルール: ダブルベリア方式
(全参加者に優勝のチャンスがあります)
- 募集定員: 40名(10組) 2月28日締め切り
- 問い合わせ: 神戸華僑総会 運動部
TEL: 078-331-4232 FAX: 078-334-2475
担当: 王 永發 090-5640-3467

大阪ニュース

NPO法人大阪府日中友好協会が 2017年度忘年会を開催

NPO法人大阪府日中友好協会(梶本徳彦会長)は、12月7日午後6時より、西区の徐園において「2017年度忘年会」を開催し、中華人民共和国駐大阪総領事館より李天然大使級総領事・孫志勇副総領事・曾琳



初めに、主催者を代表し、梶本徳彦会長が、「今年は2月に『第1回西日本地区日中友好交流大会』を総領事館協力の下で開催し、成功裏におえることが出来ました。また、10月には第9回目となる『中秋明月祭大阪』の主催団体の一員として参画し、約3万名が来場しました。これらは会員の皆様をはじめとする多くの方々のご尽力により成しえたものであり、深く感謝します。来年も何卒宜し

大阪総領事館 人事異動

孫副総領事の転任そして華僑担当の夏欣領事・僑務室室長の離任に伴い両氏が

華僑総会に表敬訪問した。新たに李春氏が領事・僑務室長に着任された。



くお願いいたします」と述べた。

続いて、来賓紹介が行われ、来賓を代表し、李天然大使級総領事が、「来年度2018年は中日平和友好条約締結40周年の記念すべ



谷井昭雄名誉会長による乾杯の発声で宴が始まり、途中には西日本地区中国留学生学友会の張希西会長と大阪大学中国留学生学友会の李志豪会長による歌と楽器演奏、毎年恒例の抽選会で大いに盛り上がった。

最後に、青柳明雄理事長による中締め挨拶で、お開きとなった。

大阪華僑総会校 謝恩会を開催

大阪華僑総会校は12月20日に総会内にて謝恩会を行った。総会の理事である孟生富校長の挨拶を始め、総会の劉中耀会長も参加し1年を振り返って本校の子供達の中国語教育活動にサポートして下さった方々に心から感謝の意を表した。



大阪華僑総会

『2018年度新年賀詞交歓会』

本会では毎年恒例の「2018年度新年賀詞交歓会」を左記の通り開催いたしますので、多数のご参加を賜りたくご案内申し上げます。

日時：2018年1月5日(金)

午前11時～午後2時

場所：大阪華僑総会 会議室

参加費：¥2,000/お一人様

新年会のご案内

大阪福建同郷会会員大会及び新年会

日時：2018年1月14日(日)

14日

時間：午前11時30分受付 正午12時開宴

(午前10時30分～午前11時30分 会員大会)

場所：華蔵

大阪府大阪市西区西本町3丁目1-46 奥内第5ビル1F

会費：¥4,500

*お問合せ・申し込み等

連絡先：080-33776-2283(薛強)

大阪華僑婦女会新年会

17日

日時：2018年1月17日(水)

時間：午後5時受付 午後6時開宴

場所：大成閣(06-6271-5238)

会費：¥7,000

*お問合せ・申し込み等は各理監事又は左記連絡先へ。

大阪華僑婦女会 会長 劉王光子 理監事一同

連絡先：06-6582-4661

大阪華僑江蘇同郷会新年会

21日

日時：2018年1月21日(日)

時間：午後5時30分受付 午後6時開宴

場所：錦城閣(06-6941-2185)

会費：¥5,000

*お問合せ・申し込み

大阪華僑江蘇同郷会 会長 許士超

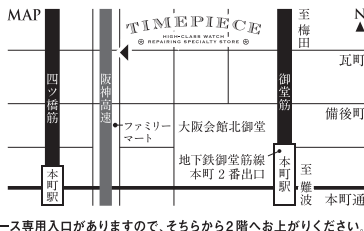
連絡先：070-4440-7474

時計修理

日本ロレックス技術公認店

舶来・国産・修理

株式会社タイムピース
営業時間 9:00～19:00
[土日・祝日を除く]
〒541-0048
大阪市中央区瓦町4-7-4
南星瓦町ビル 2F
TEL 06-6228-3123
FAX 06-6228-3124



空調施工 設計

家庭用・業務用
どんなエアコンでもお任せ下さい!!!

中王産業株式会社

〒661-0975
兵庫県尼崎市下坂部1-2-12
info@chuoh-inc.co.jp

TEL (090-3436-6659(中文)
06-4960-1358(日語))

第一楼

神戸市中央区江戸町 九四

☎ 〇七八(三三)〇〇三二

大阪聘珍樓

大阪市北区梅田

1-8-16

ビルトンプラザイースト7F

☎ 〇六六三四五五〇二二

錦城閣

大阪市中央区天満橋

京町一

大阪キャッスルホテル三階

☎ 〇六(六九四)二二八五

中華料理

楓林閣

大阪市阿倍野区阿倍野筋

一五三

アポロビル9F

☎ 〇六(六四九)一〇五五(代)

大成閣

心齋橋大丸本館・北館の間東へ約30m

大阪市中央区東心齋橋

一八二

電話 〇六(六七)五二三八

FAX 〇六(六七)五二三〇

京都ニュース

東アジア文化都市2017京都 開幕式典及びレセプション

去る11月19日、「東アジア文化都市2017京都」の開幕式典がロームシアター京都（京都市左京区）に於いて行われた。各代表団が出席、公募参加の市民ら約1700人が見守る中、共同宣言に署名した。本会からは楊正武会長が出席した。京都市では、文化の力で東アジアの相互理解を促進し、文化芸術都市としての更なる発展を目指して中国

本会会員 大里宗之氏 京都佛画研究所50周年記念展開催

本会会員である大里宗之氏が代表を務める「京都佛画研究所」（京都市伏見区）の創業50周年記念展が、12月5日（10日）にかけて中京区の京都文化博物館6階で開かれた。伝統技法を生かした仏画やびょうぶ絵などがそろい、訪れた人たちの目を引いた。研究所は1967年に設立。現在は6人の絵師が、古画の修復・復元や仏画制作、社寺の復元・新調彩色などに取り組んでいる。会場には新作を含め、研究所が手掛けた約40点を



飾っており、伝統技法の截金や裏彩色を施した「八尊佛」や、富山県の護国寺の依頼を受けて描いた新作「両界曼荼羅図」、東寺の「十二天画屏風（修復元図）」、研究所創業者の大里晃生氏の遺作「五大力菩薩」などの作品が並んだ。古画復元の作業工程や、研究所独自の修復技術もパネルなどを使って紹介。また特別出展として、中国の敦煌研究者で知られた故・段文傑氏の生誕百年を記念し、段氏が

京都華僑納税貯蓄組合

確定申告相談会のお知らせ

2017年度分所得税確定申告（白色）相談会を左記の要領で行います。

◇日時 1月31日（水）

◇時間 13時半～16時

◇場所 京都華僑総会

※持ち物―申告に必要な資料・印鑑・組合費等

京都華僑総会聯誼納税貯蓄組合 組合長 吳昭良



東アジア文化都市2017京都 クロージングレセプション
本会会長・楊正武氏（左）と京都市長・松山洋平氏（右）が記念撮影。

北京料理 東華菜館

本店 京・四条大橋西詰
☎（五）二二一・一四七
洛北店 京・左・下鴨本通 北山下ル
☎（五）七二二・二二二

愛知県の児童養護施設にて 中華料理を プレゼント

去る11月22日に加藤・厚生労働大臣からボランティアア功労者（3面掲載）として表彰された本会楊正武会長は、翌23日にご子息である楊智偉氏（本会理事）と共に愛知県日進市の児童養護施設「中日青葉学園」を訪れ、児童、職員120食分の調理奉仕活動を行った。

これで行った活動は1188回を数えることになり、四国、中国、近畿、東海各地方を含む24府県に及ぶことになった。

関西華僑華人 春節祝賀聯歡会

共催団体で会議開催

毎年関西4団体（京都・大阪・神戸各華僑総会・西日本新華僑華人聯合会）共催で各僑団から2〜3名（本会からは6名）が参加し、各々の役割や配置、演目の内容等を話し合った。3面案内文をご覧ください。

京都華僑総会 最近の行事

12月7日 関西中華總商會主催「2017 関西華商之夜」開催

12月21日 陳曉乾副會長出席

12月22日 京都府建同郷會執行部會開催

中国國家觀光局駐大阪代表處
山東省旅遊發展委員會 共催
2017 年麗しい中国・シルクロード觀光年 忘年会開催
楊正武會長・陳曉乾副會長出席

業 務 案 内

● 京都・大阪・神戸華僑総会 ●

- 1 公証（親族関係・国籍証明等）
- 2 認証（外務省・ビザセンター）
- 3 旅行証（台湾旅券取得者）
- 4 香港ビザ
- 5 各種相談

お問い合わせ先
京都華僑総会 〒606-8397 京都市左京区聖護院川原町11-3
TEL 075-771-4233 FAX 075-751-2658
大阪華僑総会 〒550-0004 大阪市西区靱本町3-9-18
TEL 06-6448-0541 FAX 06-6448-0545
神戸華僑総会 〒650-0011 神戸市中央区下山手通2-12-11
TEL 078-331-4232 FAX 078-334-2475

外科内科・胃腸科・リハビリ科
デイケアセンター
医療法人社 テイ医院
院長 鄭正勝
京・左京区浄土寺
下南町三十五
☎（五）七五二・六五七九
☎（五）七五二・六五七九

アキヤマ歯科医院
院長 陳資史
京・中京区新橋通
三条下がる
☎（五）二二三・三三三九

中華処 楊正武
京・下京区四條通
堀川東入北側
電話（五）三三三・一三三三
FAX（五）三三三・三〇〇四

皮膚科・美容皮膚科
院長 任書楷
副院長 任さやか
〒604-8079 京・西ノ京東中合町18
TEL & FAX（五）八二二・五二五〇

新・古美術 白馬
不用品買取いたします
お電話お待ちしております
京都市北区紫野門前町一六
電話（五）四九二・八〇八〇
FAX（五）四九二・八〇八〇
k-white@office-nyedai.jp

不動産の管理・有効活用
(株)中川不動産管理
京・左京区松ヶ崎寺町四一
TEL（五）七〇八・二四〇三
FAX（五）七〇八・二四〇六

京都華僑園指定業者
いほり
株式会社 庵石材店
宇治市五ヶ庄平野
電話（五）四三三・一八八五

食品・雑貨・ペット用品 輸入卸
(株)シーウイングス
京都市右京区西京極東池田町
三十七番地 SICビル
TEL（五）九二五・九〇〇六
http://www.seiwings-group.com

麻酔科・ペインクリニック・泌尿器科
院長 任書楷
副院長 任さやか
〒604-8079 京・西ノ京東中合町18
TEL & FAX（五）八二二・五二五〇

帰化 永住 入管手続
行政書士うえだ事務所
京都市左京区東丸太町三二
上田ビル二階（入管事務所西隣）
☎（五）七七一・〇五〇五
k-ueda@office-nyedai.jp

輸入服地・毛皮直輸入卸
福建商事(株)
神戸市中央区海岸通
三丁目一番一
TEL（五）三三三・一三三三
FAX（五）三三三・五二二八

(株)東栄商行
神戸市中央区下山手通
二丁目五ノ六
☎（五）三三三・三七六五

神戸商事株式会社
神戸市中央区下山手通
三ノ七
☎（五）三三三・〇七〇一

神 仙 閣
神戸市中央区下山手通
二丁目一三ノ一
☎（五）三三三・二六六三

真珠輸出入卸業
メイパール株式会社
明 珠 行
〒604-0012 神戸市中央区北長狭通
四丁目九番二
(代) TEL（五）三三三・七八九
FAX（五）三三三・七八九

神港交易株式会社
神戸市兵庫区浜崎通
三番七号
☎（五）六七一・二二〇五

(株)恵記商行
神戸市兵庫区三川口町
二二二
電話（五）五七七・三八五一
FAX（五）五七七・三四六七

劍豪集団株式会社
神戸市中央区磯辺通
三丁目二一七
☎（五）八二二・六〇〇二

中華墓碑専門 小谷石材店

兵庫県加西市鎮岩町225
☎ 07904 (6) 1114
小谷喜代一
☎ 078 (511) 7791

神戸博愛病院

内科・外科・整形外科
児童精神科・放射線科
神戸市中央区元町通
七丁目一番一七号
☎（五）三三三・五〇一〇

THE GARDEN PLACE
MIKAGE
http://www.soshuen.jp

帰化申請・在留資格申請・相続手続 江川行政書士事務所

江 川 星
神戸市中央区下山手通2-13-10
聯合ビル4F（神戸中華会館北隣）
TEL 078-241-0887